

Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:73

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Po chwili zaś podszedłszy stając powiedzieli Piotrowi prawdziwie i ty z Nim jesteś i bowiem mowa twoja jawnym cię czyni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po chwili podeszli stojący (tam) i powiedzieli do Piotra: Ty naprawdę jesteś jednym z nich, bo i twoja mowa* czyni cię widocznym.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Po małej (chwili) zaś podchodząc stojący powiedzieli Piotrowi: Prawdziwie i ty z nich jesteś, i bowiem wymowa twa jawnym cię czyni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Po chwili zaś podszedłszy stając powiedzieli Piotrowi prawdziwie i ty z Nim jesteś i bowiem mowa twoja jawnym cię czyni

¹⁾ Galilejczycy inaczej wymawiali spółgłoski gardłowe.

²⁾ <x>70 12:6</x>